



香港聾人協進會

2021-2022 年度

年報 (簡易版)

簡介

香港聾人協進會(聾協)於 1976 年，由一班聾人義工成立。聾協是香港最大及歷史最悠久並由聾人管理之非牟利社會服務機構，提供全面社會福利、醫療復康及教育服務給聾人、弱聽人士、其家人，以及其他殘疾人士。聾協同時是世界聾人聯合會的香港代表，代表香港聾人出席本地、國內及國際聾人會議。

理念

- (1) 我們相信手語是聾人的母語，而不同的手語是植根於不同國家、地區和社群的文化、歷史發展、習俗和承傳而自然發展其獨特不同之處。
- (2) 我們相信每一個國家或地區的聾人有其完全的自主權，因應社會文化發展而去改變其社群、地方或國家的手語。而手語亦應成為每個地區及國家的官方認可語言。
- (3) 我們相信不同社群或國家的聾人有其獨特文化及聾人身份認同，而聾人的身份認同及文化應該受所有人尊重及重視。
- (4) 我們相信手語為本之聾童及弱聽兒童教育對聾童及弱聽兒童之全人發展 (身體、智力、人格及語言) 非常重要。

會務架構

本會為一個聾人自助服務組織，在管理及行政事務上皆由聾人組織組成之執行委員會負責，並由一群熱心聾人服務之健聽人士組成的諮詢委員會，對會務提供意見。自二零一四年會員大會修訂會章後，本會現時是跟隨著二零一四年修訂會章內容辦事。

執行委員會(至 2021 年 3 月 31 日止)

會 長 劉麗芳

副會長 黃志輝

秘 書 麥敏儀

財 務 卓佩珊

康 樂 余妙龍

副康樂 方奕強

外 務 顏雲添

內 務 梁榮根

權 益 甘兆源

副權益 楊宗偉

會長報告

聾協在 2021 至 2022 年是聾協平穩發展的一年，各項服務得到良好發展，會員都滿意所得到的服務。經歷了過往數年的疫情肆虐及不斷的挑戰，聾協執委們堅持聾協成立的宗旨，加上聾、健義工及會員的大力支持，本會可以說已經復元，會務及服務都得到成果。在此感謝過往一年支持我們的朋友、各政府部門、友好團體及聾健會員。

我們繼續會以誠意與各政府部門合作；同時以謙卑服務會員，希望會員繼續支持聾協，協助聾協爭取更加多資源！

祝大家在 2023 年，身體健康，事事順利！

劉麗芳

會長

2022 年 12 月 15 日

諮詢委員會的話

聾協諮詢委員會，滿意聾協執委會過往一年的工作，聾協在過往一年，服務發長迅速，大部份會員都獲得聾協適切的服務或物資派發。我們喜見聾協上下一心，所謂齊心就事成，希望聾協會員能繼續團結，為聾協發展出一力！

在此祝各會員能有一個愉快及精彩的 2023 年！

諮詢委員會

2021 年 12 月 15 日

服務簡介

手語翻譯支援服務

手語是香港大多數聾人及部份弱聽人士主要的溝通語言，而手語翻譯正是推動聾健共融及無障礙社區不可少之元素。

隨著社區對手語翻譯之需求日增，本會服務除了提供一般手語翻譯服務外，還提供 24 小時緊急翻譯服務，務求讓聾人及弱聽人士遇到緊急情況，得到即時手語翻譯。

2019 年開始疫情期間，本會亦如常提供手語翻譯服務，唯在疫情嚴重時期及地區，本會採用危機應變而改為視像翻譯，確保服務使用者得到適切服務。

聾協手語翻譯服務，包括：緊急手語翻譯服務、錄取口供翻譯、申請法律援助、房屋、婚姻註冊、見工、面試、證件申請、醫療診症、外國簽證、考試、培訓、上課、會議等。

聾人及弱聽人士、各公私營機構及非牟利組織、聾人及弱聽人士的照顧者或親屬均可使用聾協服務。

社交康樂及支援服務

本會活動包括：紳士組、婦女組、聾童及家屬活動。聾協過往一年分別與不同團體，包括：政府部門、地區社團、商會、學校、工商機構及不同慈善基金一起舉辦各類型活動，提供服務及急需物資給會員，以及推廣共融社會。

手語班課程

聾協定期開辦初、中、高班，由資深擔任導師，藉著教授的過程中，讓學員更多機會親身與聾人接觸和溝通。

另外，聾協歡迎各社團來訪本會或邀請本會派員到社團主持講座，我們希望藉有關活動，讓社會大眾有更多機會認識手語和聾人。

聽力服務

本會特別為長者及不同年齡聽力問題人士，提供由聽力學家主理的聽力測試及選配助聽器服務，以解決其因聽力而起的生活問題。

聾童及家庭支援服務

學業支援及社區保姆

聾協讓聾童及弱聽兒童得到手語口語學習支援，由合資格手語補習導師提供給聾童及弱聽兒童一對一之手語口語功課指導，讓他們無論到中心或在家學習也能跟上學校之學習進度，並會定期提供功課和評估，以了解學生的進度和需要。

學前康復訓練

除此之外，聾協提供特殊訓練、職業治療及言語治療服務，讓有特殊學習需要之兒童得到適切的訓練，並定期提供進度評估，讓家長了解子女之進度。

援助物資派發

2019 年全球爆發冠狀病毒病，聾人、弱聽人士及其他殘疾人士生活難上加難，有見及此，本會定期提供防疫緊急援助包，紓解困苦，並提倡同心抗疫，物資包括：口罩、消毒物品、食物及生活家居用品等。

就業服務

聾協提供就業機會給聾人：聾協與不同的僱主，工商伙伴攜手合作。

工作是人生的一部分，對於殘疾人士和失業人士尤其重要。聾協設有輔助就業，工作配對和獲聘後跟進等服務，讓有志於自力更新、貢獻社會的殘疾人士和失業人士，有投入社會工作的機會。

HONG KONG ASSOCIATION OF THE DEAF

香港聾人協進會

REPORT AND FINANCIAL STATEMENTS

FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2022

**INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT
TO THE MEMBERS OF HONG KONG ASSOCIATION OF THE DEAF**
(Registered in Hong Kong)

Opinion

We have audited the financial statements of Hong Kong Association of the Deaf ("the Association") set out on pages 3 to 11, which comprise the statement of financial position as at 31 March 2022, and the income and expenditure account, statement of changes in accumulated fund and statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of the Association's affair as at 31 March 2022, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standard for Private Entities ("HKFRS for PE") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA").

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKSAs") issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the *Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements* section of our report. We are independent of the Association in accordance with the HKICPA's *Code of Ethics for Professional Accountants* ("the Code"), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Responsibilities of Board of Executive Committee and Those Charged with Governance for the Financial Statements

The board of executive committee is responsible for the preparation of the financial statements that give a true and fair view in accordance with the HKFRSs for PE issued by the HKICPA. This responsibility includes designing, implementing and maintaining internal control relevant to the preparation and the true and fair presentation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error; selecting and applying appropriate accounting policies; and making accounting estimates that are reasonable in the circumstances.

The management prepares from the records of the Project and reflect all transactions recorded locally by the Project on the basis of the accounting policies set out in note 2 to the financial statements.

Those charged with governance are responsible for overseeing the Association's financial reporting process.

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT TO THE MEMBERS OF HONG KONG ASSOCIATION OF THE DEAF CONTINUED

Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements

It is our responsibility to form an independent opinion, based on our audit, on those financial statements and to report our opinion solely to you, as a body and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report. Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

A further description of our responsibilities of the audit of the financial statements is located at the following HKICPA's website:

["http://www.hkicpa.org.hk/file/media/section6_standards/standards/Audit-n-assurance/auditre/fs_pf.pdf"](http://www.hkicpa.org.hk/file/media/section6_standards/standards/Audit-n-assurance/auditre/fs_pf.pdf)

This description forms part of our auditor's report.

APro CPA Limited
Certified Public Accountants

HONG KONG, 13 December 2022

**HONG KONG ASSOCIATION OF THE DEAF
INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2022**
(EXPRESSED IN HONG KONG DOLLARS)

	Note	2022	2021
INCOME			
Social Welfare Department funding	3	457,644	154,670
The Hong Kong Jockey Club Charities			
Trust funding		766,880	927,200
Membership fees		35,400	51,240
Activities receipts		1,960,995	1,374,098
Other income		—	13,006
Donation income		720,934	383,136
Government grants		—	313,864
		<u>3,941,853</u>	<u>3,217,214</u>
EXPENDITURE			
Activities expenses	4	2,349,566	2,353,124
Premises and rental expenses	5	570,734	502,548
Administrative expenses	6	137,418	133,988
		<u>3,057,718</u>	<u>2,989,660</u>
SURPLUS FOR THE YEAR		<u>884,135</u>	<u>227,554</u>

HONG KONG ASSOCIATION OF THE DEAF
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION
AS AT 31 MARCH 2022
(EXPRESSED IN HONG KONG DOLLARS)

	Note	2022	2021
NON-CURRENT ASSETS			
Property, plant and equipment	7	4,076	27,020
CURRENT ASSETS			
Utility deposit and prepayment		149,082	259,351
Accounts receivable		25,880	3,820
Subsidy receivable		133,725	143,970
Bank balances		1,787,187	853,934
		<u>2,095,874</u>	<u>1,261,075</u>
CURRENT LIABILITIES			
Accruals		223,957	296,237
NET CURRENT ASSETS			
		<u>1,871,917</u>	<u>964,838</u>
NET ASSETS			
		<u>1,875,993</u>	<u>991,858</u>
Representing:			
GENERAL FUND	8	1,546,315	662,180
RESERVE FUND	9	156,791	156,791
SPECIAL PROJECT FUND		172,887	172,887
		<u>1,875,993</u>	<u>991,858</u>

彩虹中心

地址：香港九龍彩虹邨紫薇樓地下 115 號

電話：(852)2327 2497

短訊：(852)9204 6324

傳真：(852)3104 2497

電郵：info@hongkongdeaf.org.hk

網址：www.hongkongdeaf.org.hk